



## Raport anual 2013





Impressum: Editor AO „Concordia. Proiecte Sociale”, str. A. Corobceanu 13/1, MD-2004 Chişinău, moldova@concordia.org.md  
Foto: CONCORDIA Moldova, Tipar: “Imona Grup” SRL, www.imonagrup.md  
Notă: Pentru protecţia copiilor şi beneficiarilor noştri, numele şi fotografiile sunt parţial schimbate sau sunt fotografii simbolice.

## Mult stimate cititoare, mult stimați cititori,

În anul 2013 CONCORDIA Moldova a avut posibilitatea de a acorda servicii sociale de diverse tipuri pentru 5200 de persoane. Susținerea acestor persoane este posibilă doar cu ajutorul și încrederea a foarte multor prieteni și prietene din Austria, Germania, Liechtenstein, Elveția, precum și din Republica Moldova. Pentru aceasta vrem să aducem mulțumiri din suflet în numele tuturor copiilor, familiilor și persoanelor în etate pentru toți cei, care ne-au susținut anul trecut prin donații de bani, lucruri și timp. Mulțumim!

Anul 2013 a fost unul plin de schimbări. Unele dintre aceste modificări le aduce pur și simplu viața cu ea, drept exemplu ar fi mutarea tineri/elor după absolvirea gimnaziului din Pîrîta în Chișinău sau în alte centre raionale, pentru a-și continua studiile la o altă instituție de învățămînt. Aceste schimbări pentru tineri/e sunt un eveniment atît de semnificativ în viața lor și un moment potrivit de trecere de la adolescență la maturitate. Unii bătrîni s-au putut întoarce la casele lor, pentru că li s-a îmbunătățit starea de sănătate. 214 vîrstnici au decedat. Fiecare din aceste schimbări „naturale“ influențează persoanele respective, mediul lor, familiile, angajatele și prin aceasta se schimbă și CONCORDIA.

Celelalte schimbări sunt schimbări dorite. Astfel am promovat în acest an lucrul cu familiile. Pe de o parte este lucrul cu familiile și tinerii, care locuiesc la noi. Noi îi ajutăm să-și dezvolte o imagine reală a situației personale de familie și să învețe să înțeleagă și să asimileze mai bine aceasta. Pe de altă parte prin prezența noastră cu cantinele și centrele sociale pe întreg teritoriu al țării, în special în mediul rural, vedem familii aflate în situații foarte dificile și tensionate. Dacă copiii nu pot merge la școală, pentru că nu au în ce să se încalțe, dacă o familie locuiește cu doi copii mici într-o casă cu acoperiș găurit, unde nu sunt nici lemne pentru încălzire, atunci intervenim rapid și ajutăm nebirocratic.

Începînd cu toamna anului 2013 am intensificat colaborarea cu comunitățile localităților unde suntem prezenți cu proiectul „Pentru părinții noștri“. Împreună cu autoritățile locale discutăm situația socială a persoanelor nevoiașe, astfel asumîndu-ne împreuna responsabilitatea de

susținere a acestor persoane. Acest lucru este foarte important din punct de vedere politic de dezvoltare, deoarece comunitatea este cea care trebuie să se preocupe de cei mai slabi și săraci din localitate. Și pentru aceasta CONCORDIA îi ajută.

Împreună am realizat multe! Vă mulțumim!  
Ajutați-ne în continuare pentru a putea ajuta.

Ai voștri,



Bettina Schörghenhofer  
Directoare



Michael Zikeli  
Președinte

## Sumar

Pentru copiii noștri	4
Retrospectiva 2013	6
„Mergem acolo, unde este nevoia cea mai mare“	8
Acasă la mama și tata	10
Vedem. Ascultăm. Ajutăm.	12
Voluntariatul este binevenit	14
856.260 prînzuri calde	16
CONCORDIA în cifre	18
„Sărăcia ne privește pe toți!“	20
„Combaterea și depășirea sărăciei rămîne o provocare!“	21
Harta CONCORDIA Moldova	22
Mulțumim – Danke!	23



# Pentru copiii noștri!

Multe bucurii, multe de zi cu zi, multe activități, multe de învățat

În centrul de plasament pentru copii COC Pîrîta și în Casa Concordia din Chișinău am îngrijit și însoțit anul trecut 260 copii și tineri. Pe lângă viața de zi cu zi, care se petrece în cele 13 căsuțe, un punct esențial în anul 2013 a fost promovarea individuală, lecțiile particulare (ex. Școala de vară în colaborare cu Liceul Waldorf din Chișinău) și lucrul cu familiile copiilor. Șapte asistente/ti sociale/li și două psihologe au consolidat echipa mamelor de căsuțe și au lucrat în special cu copiii și familiile lor de origine și cu gimnaziul din Pîrîta.



# Retrospectiva 2013



## Aprovizionarea centrelor cu apă

Pentru soluționarea problemei de aprovizionare a Centrelor Sociale cu apă a fost întreprinsă o măsură, și anume săparea o fântinilor arteziene pe teritoriul centrelor. În acest an s-a reușit săparea a 4 fântini pentru Centrele Sociale din Dubăsarii Vechi, Lăpușna, Văleni și Pleșeni.



## Legume sănătoase

În acest an au fost construite 6 sere pe teritoriul aferent al Centrelor Sociale. Optăm pentru o viață sănătoasă, pentru produse alimentare ecologice, pentru cultivarea legumelor fără pesticide. Până la sfârșit de an ne propunem să construim în toate Centrele Sociale sere pentru cultivarea legumelor sănătoase.



## „Ultimul sunet de clopoțel“

Sfârșit de primăvară și de un alt an școlar. CONCORDIA în colaborare cu Gimnaziul din Pîrîta a organizat „ultimul sunet de clopoțel” pentru elevii școlii. Oaspetele de onoare și mult așteptat a fost Hans Peter Haselsteiner. Activități haioase și cadouri binemeritate, de asta s-au bucurat elevii școlii din Pîrîta, printre care se numără și cei 180 elevi din COC Pîrîta.



## Computere pentru școli

Proiectul „Computere pentru școlile din Moldova” este realizat cu susținerea tinerilor pompieri din Vorarlberg, Austria. Sălile de informatică a 10 școli din localitățile rurale din Moldova au fost dotate în acest an cu calculatoare. Sala de calculatoare din COC Pîrîta a fost echipată, cu o rețea de calculatoare pentru copii și tineri.



## Tinerele/ii lucrează la noi

35 tinere și tineri, care locuiesc în centrele social-pedagogice CONCORDIA Moldova, au fost angajate/ți să lucreze pe timp de vară la Centrele Sociale. Tinerii au câștigat o experiență de angajat/ă, implicându-se cu suflet în lucrul cu bătrînii.



## Vizita prim-ministrului Iurie Leancă

Prim-ministrul Republicii Moldova, domnul Iurie Leancă a efectuat o vizită la Centrul Social CONCORDIA din Dubăsarii Vechi. În timpul vizitei Iurie Leancă a exprimat recunoștință către CONCORDIA pentru sprijinul permanent oferit cetățenilor aflați în dificultate din țară.



## Vizita Secretarului de Stat din Austria, Lopatka

În luna martie secretarul de Stat pentru Afaceri Europene al Austriei, Reinhold Lopatka, însoțit de Ministra Protecției Sociale, Valentina Buliga, au vizitat Centrul Social CONCORDIA din Dubăsarii Vechi chiar în ziua sosirii oficialului în Republica Moldova.



## Tractor de tuns iarba

Pentru suprafața de șapte hectare din COC Pîrîta, Raiffeisen Austria a donat un tractor de tuns iarba pentru îngrijirea gazonului verde pe timp de vară și pentru curățarea zăpezii pe timp de iarnă. Ne bucurăm mult de mașina primită în dar, care ne ușurează munca! Mulțumim din suflet!



### Ziua educatorilor și educatoarelor

Copiii de la COC Pîrîta și conducerea CONCORDIA Moldova a felicitat educatoarele și educatorii noștri cu ocazia "Ziua educatoarelor/ilor", mulțumindu-le pentru munca măreață de zi cu zi, pentru dragostea acordată copiilor noștri, pentru contribuția acestora spre bunăstarea copiilor și tinerilor noștri.



### „S(w)inging CONCORDIA“

Timp de 5 ani familia CONCORDIA organizează în Viena la Forumul Raiffeisen un concert cu copiii din Moldova, România și Bulgaria. La concertul din octombrie 2013 copiii și tinerii au impresionat peste 400 de oaspeți prin muzică și dans. Concertul are un impact pozitiv în dezvoltarea relațiilor de comunicare între copiii celor trei țări.



### Start CONCORDIA Academie

CONCORDIA Moldova cu susținerea ADA (Agenția de Dezvoltare Austriacă) a dat startul în luna noiembrie pentru CONCORDIA Academie. La eveniment a fost prezent Gerhard Schaumberger, reprezentantul ADA în Moldova. Primul curs este organizat pentru dezvoltarea competențelor social-pedagogice a 15 angajate.



### CONCORDIA-Matinée

CONCORDIA a organizat la Viena în Palatul Ferstel un concert de binefacere pentru copiii din familiile nevoiașe din Republica Moldova. Primul CONCORDIA-Matinée a colectat 60.000 Euro pentru copiii orfani și cei din familii sărace. Concertul a fost desfășurat sub patronajul primului-ministru, Iurie Leancă și al președintelui Austriei, Heinz Fisher.



### CASA Cosăuți- o nouă provocare

CASA Cosăuți, cumpărată la sfîrșit de an, este o nouă provocare pentru noi. CASA va lărgi spectrul serviciilor sociale, acordate persoanelor sărace din sat: un loc de învățare și dezvoltare pentru copiii din familii nevoiașe, spațiu pentru susținerea femeilor afectate de violență domestică, un loc de petrecere a timpului liber pentru vîrstnicii și copiii săraci din localitate.



### Lemne de foc pentru iarnă

În toamna/iarna acestui an am împărțit 441 m3 lemne de foc pentru 340 familii sărace din țară. Acest ajutor a fost posibil datorită susținerii mari din partea binefăcătorilor, care este esențială pentru supraviețuirea nevoiașilor din satele Moldovei.



### FMF aduce daruri copiilor

Federația Moldovenească de Fotbal a dăruit în pragul sărbătorilor de iarnă copiilor de la COC Pîrîta dulciuri, săniuțe și reviste cu fotbaliștii moldoveni de succes ai anului 2013. La inițiativa Președintelui FMF, Pavel Cebanu, reprezentanții federației aduc daruri copiilor din COC Pîrîta al patrulea an consecutiv.



### Crăciunul în familia CONCORDIA

Frumoasa tradiție de a sărbători Crăciunul în sînul familiei se păstrează și în centrele CONCORDIA Moldova. Copiii din COC Pîrîta și Casa Concordia s-au bucurat de cadourile de Crăciun. Bătrînii și copiii săraci din localitățile rurale, în care CONCORDIA este prezentă, au beneficiat de o masă de sărbătoare și dulciuri pentru fiecare.



## „Mergem acolo, unde este nevoia cea mai mare.”

Sărăcia în Republica Moldova este existențială. Familii destrămate. Copiii, persoanele în etate și bolnavii, suferă cel mai mult din cauza sărăciei. CONCORDIA ajută concret.

Doamna Ana\* are 68 ani. Soțul ei Vasile\* a împlinit de curînd 70 ani. Timp de 2 ani domnul Vasile este paralizat după un accident, stă ținut la pat, neputînd să miște brațele și picioarele. Copii nu au. Și doamna Ana merge deja în baston, aproape că nici nu mai reușește, să îl mînuiască, spre exemplu, pentru îngrijirea corpului. Viața lor se petrece într-o cămăruță mică. Soba veche încălzește cu greu odaia. Pensia lunară a domnului Vasile de 800 lei și a doamnei Ana de 600 lei, nu le permite nici măcar să supraviețuiască. Decizia este grea: mîncare, lemne de foc pentru iarnă sau medicamente? Toate necesitățile de bază nu pot fi satisfăcute.

Domnul Ion\* este tată singuratic a trei copii, doi băieți, unul de 11 ani, altul de 8 ani, și o fetiță, care recent a împlinit 3 anișori. Mama lăsase familia în schimbul căutării unui loc de muncă. La început mai trimitea niște bani acasă, însă cu doi ani în urmă găsindu-și un alt bărbat, încetase să contacteze familia sa. Jănica\*, fiica cea mică, suferă cel mai mult din această cauză. Ți se sfîșie inima de durere, cînd privești în ochii triști ai fetei. Domnul Ion merge ocazional cu lucrul prin sat, ori de cîte ori găsește ceva de lucru. Casa mică, în care locuiesc, este într-o stare devastatoare. Dar totuși banii cîștigați pentru munca ocazională, cei 100 de lei pe zi, nu sunt

\*Nume schimbat



destui pentru familie. Această situație se întâlnește în nenumărate familii din Republica Moldova. Un sfert din populația țării noastre trăiește sub pragul sărăciei. Moldova nu este doar țara cu cel mai înalt grad de migrație a forței de muncă, dar se numără și printre cele mai sărace țări din Europa. „Exodul creierilor” în masă se asociază cu lipsa locurilor de muncă și a locurilor de instruire în țară, salariile și pensiile joase, precum și serviciile joase de susținere a familiilor condiționează situații precare și sărăcie pentru bătrâni și de cele mai dese ori pentru copiii și tinerii părăsiți de părinți.

Aici ajutăm noi, CONCORDIA. În 10 Centre Sociale, 29 Cantine Sociale și 18 filiale, care sunt aprovizionate din centrele și cantinele noastre, am putut susține prin ajutoare concrete în anul 2013, 4940 beneficiari, dintre care 1535 sunt copii. Un prânz cald, îmbrăcăminte, pachete de supraviețuire, lemne de foc pentru iarnă, ajutor la domiciliu și afecțiune. De asemenea, în anul 2013 am pus accent pe lucrul cu familiile. Scopul nostru este de a nu despărți nici un copil de

familia sa din cauza sărăciei materiale. Prin susținerea preventivă părinții sunt ajutați și însoțiți de noi în situațiile de criză.

Spre exemplu Maria\*, este mamă singuratică, care locuiește într-o casă modestă cu cei patru copilași ai săi. Pentru că copiii sunt mici, Maria nu poate merge la lucru, iar indemnizația de la stat este doar pînă la vîrsta de un an și jumătate a gemenilor. Maria poartă copiii de grijă. Cu ajutorul nostru, cu o grădină mică și cu o capră reușește să facă față vieții cotidiene. Noi îi aducem regulat îmbrăcăminte, produse alimentare, am cumpărat și o mașină de spălat semi-automată pentru familie. Mama este în siguranță și cunoaște faptul că poate să se adreseze la noi, ori de cîte ori are nevoie de ceva. Din experiența noastră în lucrul cu oamenii, foarte important pentru ei este să știe că cineva le este alături, se interesează de ei, îi susține, cînd se află în dificultate.

Aceasta este CONCORDIA- mergem acolo, unde este nevoia cea mai mare.

\*Nume schimbat



## Acasă la mama și tata

Fiecare copil își dorește o casă plină de afecțiune alături de mamă și tată. Realitatea copiilor noștri arată cu totul altfel, părinții le sunt decedați sau i-au lăsat, sau nu sunt în stare să îngrijească de ei. Prin muncă și prin susținerea acordată părinților este totuși posibil pentru unii copii de a se întoarce în familiile lor.

Cei patru frați, Tania, Anastasia, Petru și Igor\* așteaptă cu gențile împachetate și cu ghiozdanele lor de școală în fața „Casei Hans Peter” de la centrul de plasament pentru copii COC Pîrîta din Dubăsari. La ora 9 trebuiau să fie luați pentru totdeauna acasă de către părinții lor biologici. Plini de emoții își direcționau privirea spre intrare. Ora 9.10, autobuzul întârziase. Cei patru copii au alergat emoționați spre părinții lor, care intrau pe poarta principală a centrului, îi

îmbrățișase și parcă se ușurase, căci părinții chiar veniseră. Copiilor nu le vine atât de ușor să se adapteze la noua constelație familială. Asistenta noastră socială este pregătită să conducă familia cu busul CONCORDIA la ei acasă. Petru și Igor încarcă îndată totul și se așează deodată în mașină. Ba chiar și la convingerea de a merge și a-și lua rămas bun de la copiii și mama căsuței, să bea un ceai cu tortă împreună cu toții, nu mai doresc să coboare. Frica că nu vor mai putea

\*Nume schimbate.

merge acasă, le este prea mare. Fetele ușurate își mai cuprind o dată prietenii și însoțitoarele din ultimii trei ani, după care sunt gata de plecare. Asistenta socială claxonează în semn de luat rămas bun, cu toții fluturând din mâini, apoi cîrnind la colț.

Pentru a putea trăi împreună acest moment, a fost nevoie de circa o jumătate de an de pregătire. În iarna anului 2009 familia a ajuns într-o criză adîncă, după ce casa lor situată într-un sătuc din estul Moldovei, a fost cuprinsă în flăcări uriașe din cauza sistemului de încălzire defect. Familia a răzbit din greu doar cu susținerea și ajutorul rudelor și a cunoscuților/telor pe parcursul cîtorva luni; o seară aici, alta dincolo înnoptată, tatăl pierduse locul de muncă, începuse să consume alcool. În toamna anului 2010 autoritățile au intervenit și astfel au ajuns copiii la CONCORDIA. În acest timp părinții s-au luat în mâini și și-au găsit un loc de muncă în Rusia. În primăvara anului 2013 au revenit în țară, și au economisit atît, încît au putut să-și cumpere în satul de baștină o căsuță mică și au preluat din nou contactele cu copiii săi. De la bun început au urmărit scopul de a-și întoarce copiii acasă.

Începînd cu anul 2013, noi, CONCORDIA, ne fixăm strîns pe lucrul cu familiile. Asistentele noastre sociale și psihologele examinează situația familială a copiilor de acasă, stabilesc contactele cu părinții, rudele sau cu asistenții/tele parentali/e profesionali/e și susțin ambele părți în construirea încrederii reciproce. Majoritatea dintre copiii noștri își doresc să fie acasă lîngă mama și tata; lucru destul de firesc și bineînțeles. Chiar și cele mai bune condiții materiale nu pot înlocui copiilor spațiul personal al propriei familii.

Este clar, că nu mulți dintre copiii noștri pot fi integrați în familii din cauza istoriilor sale, din cauza condițiilor de viață, ce nu corespund cerințelor, de care copiii au nevoie. Cu toate acestea copiii sunt afectați de despărțirea lor de părinți. Scopul lucrului nostru cu familiile este dezvoltarea unei imagini reale a familiei de origine pentru fiecare dintre copiii și tinerii noștri, aceasta însemnînd să cunoască, unde sunt părinții biologici, dacă mai trăiesc și unde trăiesc. În cel mai bun caz ei se pot întîlni. Întrebările precum sunt: De unde vin

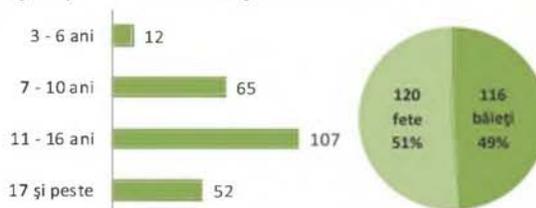
eu? De ce am fost adus/ă la un centru/casă pentru copii? Cine sunt rudele mele și unde sunt ele? Acestea îi frămîntă pe copii cu dorința de a li se da răspunsuri în cel mai serios mod, astfel putînd obține claritate și putînd asimila cele trăite.

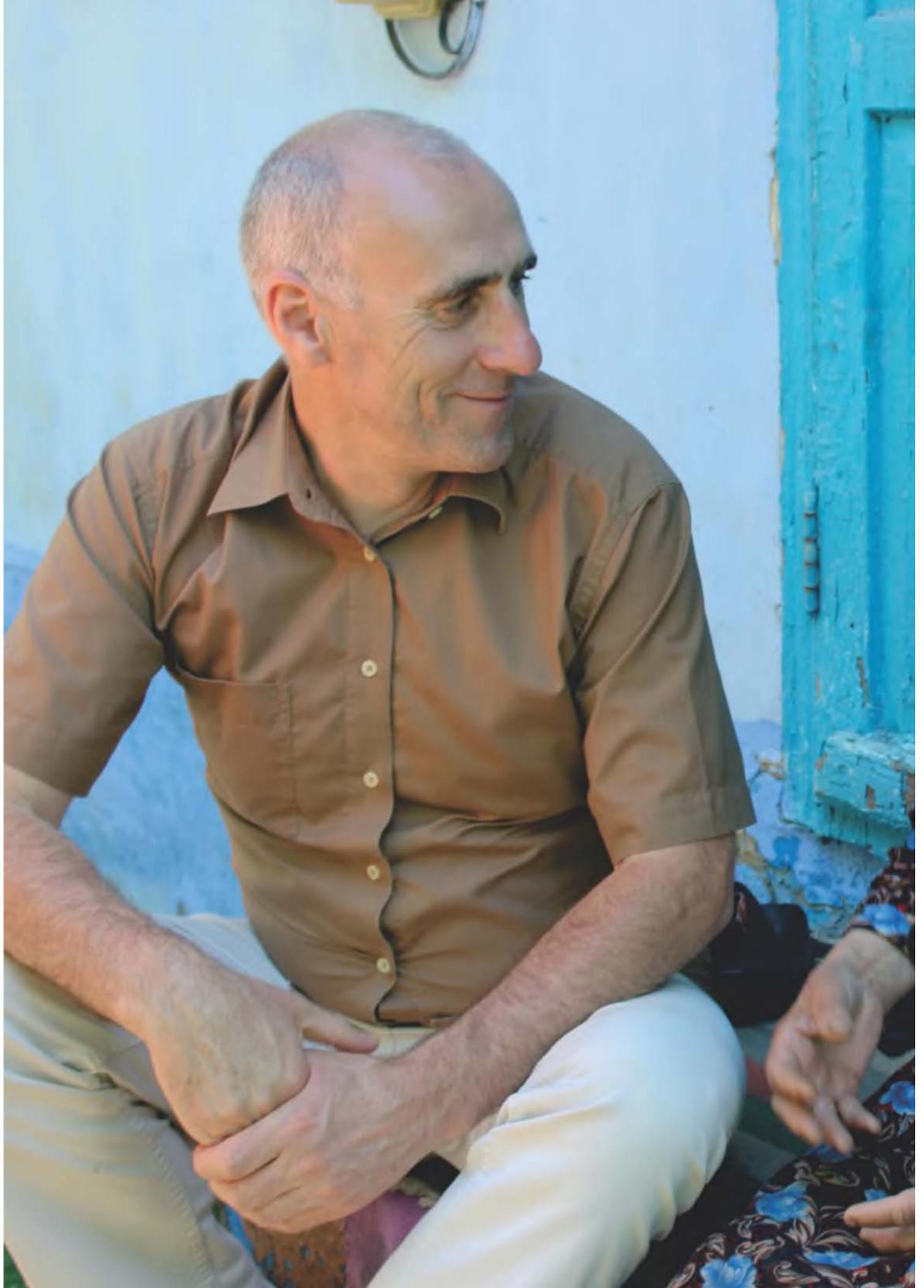
Tania, Anastasia, Petru și Igor sunt din luna august din nou cu părinții. CONCORDIA a ajutat la mobilarea camerelor copiilor, a bucătăriei și a susținut familia în special în primele luni cu produse alimentare, îmbrăcăminte și rechizite școlare. O dată pe lună asistenta socială și psihologa vizitează acasă familia, discutînd dificultățile apărute și acordîndu-le asistența necesară. Deoarece totul decurge bine, vizitele vor fi reduse degrabă la o dată pe trimestru. La așa numitul proces de reintegrare este foarte important, atît pentru părinți, cît și pentru copii să fie susținuți, simțind că cineva le este aproape, care îi ajută în caz de necesitate, susținînd că ei nu sunt singuri și că se pot adresa la noi în orice moment. Aceasta le oferă siguranța necesară în viața de zi cu zi.

## Copiii noștri- cifre și fapte

<b>Copii la 01.01.2013</b>	<b>252 copii</b>
Noi-intrați	8 copii
<b>Copii îngrijiți 2013</b>	<b>260 copii</b>
leșiri	24 copii
dintre aceștia	
reintegrați în familie	16 copii
în asistență parentală profesională	2 copii
independenți	5 copii
într-o altă instituție	1 copil
<b>Copii la 31.12.2013</b>	<b>236 copii</b>

### Împărțirea pe criterii de vîrstă și sex la 31.12.2013:





An elderly woman is shown in profile, smiling, standing in a doorway. She is wearing a light-colored headscarf with a floral pattern and a dark dress with a vibrant blue and brown floral design. The doorway is framed by bright blue-painted wood. The background is dark, suggesting an interior space.

**Vedem.  
Ascultăm.  
Ajutăm.**



## Voluntariatul este binevenit

19 voluntari/e din Austria, Germania și Elveția au susținut în anul 2013 lucrul cu copiii și bătrânii. O situație de profit pentru toți.

„ Sarcinile mele de bază erau lucrul în grădiniță și în atelier și ajutorul în bibliotecă. Totuși sarcinile unei voluntare se schimbă mereu. Fiecare din noi avea planul cu sarcini fixe, însă pe lângă acestea organizam plimbări, un curs de acrobație, un program de alergări în fiecare seară, ajutor la teme pentru acasă, la pregătire și la lucrurile cotidiene, care apăreau în cale.” povestește Ann-Sophie din Viena, care s-a implicat în calitate de voluntară în anul 2013 în COC Pîrîta. „Cel mai greu lucru, care l-am trăit eu, ca și alți voluntari, a fost luarea unei poziții. Mă schimbam între poziția de prietenă și cea de soră mai mare, iar pentru copiii mai mici, o poziție mai mult cu un caracter educativ. Pentru a găsi și a lua această poziție la momentul potrivit, era unul din cele mai mari obstacole pentru

mine, care trebuia să le înving.” Ann-Sophie a locuit împreună cu copiii în casă și în 2013 au mai venit în această familie patru frați. „Nu a fost un timp de loc ușor, pînă ca toți copiii să se obișnuiască la situația nouă. Eram nespuse de mîndră, cînd unul din cei noi veniți, se juca cu alți copii, și altul învăța să scrie primele litere din alfabet. Fiind parte a unui proces, vroiam să acord protejatului susținere pe cît de posibil. Și cînd vine momentul în care remarci progrese sau momente frumoase în viața copiilor, recunoști că munca de voluntară se merită cu adevărat.” Voluntarii străini sunt școlarizați la început în CONCORDIA România, unde fac un curs intensiv de limbă și apoi sunt repartizați în diferite proiecte CONCORDIA, în România și în Republica Moldova, după preferințe și capacități.



Astfel ei ajută în Moldova, atât la COC Pîrîta, cât și la Cantina Socială din sat, și la alte Centre Sociale din Nordul și Sudul țării. Acești tineri capătă o imagine a unei culturi total diferite, văd și trăiesc sărăcia și grijile cotidiene ale oamenilor. Descoperă partea frumoasă de a ajuta și a oferi, dezvoltă independența și responsabilitatea de sine și astfel însușesc multe pentru viața lor.

Copiii profită enorm de acești tineri, care vin la ei în familie dintr-un mediu total diferit, cu un mod de gândire și abordări total diferite. Voluntarii și voluntarele acordă copiilor multă atenție și se ocupă individual cu fiecare în parte, lucru care este destul de dificil deseori în viața cotidiană pentru mamele de căsuțe. Astfel voluntarii completează într-un mod impresionant munca educatoarelor, această situație fiind profitabilă pentru toți cei implicați.

„Cînd privesc acum în urmă, realizez timpul frumos, sigur că nu întotdeauna ușor, însă totuși captivant,

în care am învățat multe și am făcut cunoștință cu oameni minunați.“, rezumă Ann-Sophie.

Voluntarii/ele din Moldova sunt, de asemenea, bineveniți/te pentru a susține copiii, tinerii, familiile și vîrstnicii nevoiași. Ei au nevoie de ajutorul și sprijinul nostru!

Mai multă informație:

[www.concordia.or.at/moldova/](http://www.concordia.or.at/moldova/)

[www.concordia72.concordia.or.at](http://www.concordia72.concordia.or.at)



# 856.260 prînzuri calde!

Un prînz cald, ajutor la domiciliu, afecțiune, consolidarea relațiilor. 300 CONCORDIA angajate/ți au avut grijă de 4.940 beneficiari/e în cele 29 Cantine Sociale, 10 Centre Sociale și 18 Filiale (sate alăturate centrelor, care sunt de asemenea aprovizionate). 1.535 dintre aceștia sunt copii. 190 vîrstnici/e au locuit în special pe timpul friguros de iarnă în Centrele noastre Sociale. Prînzul cald este existențial pentru mulți oameni din sate.



# CONCORDIA în cifre

Ajutor direct și nebirocratic. Aceasta este CONCORDIA. Pentru oamenii nevoiași din Republica Moldova am intervenit în anul 2013 cu 42,34 Mio MDL.

**Utilizarea fondurilor** 42.342.495 MDL

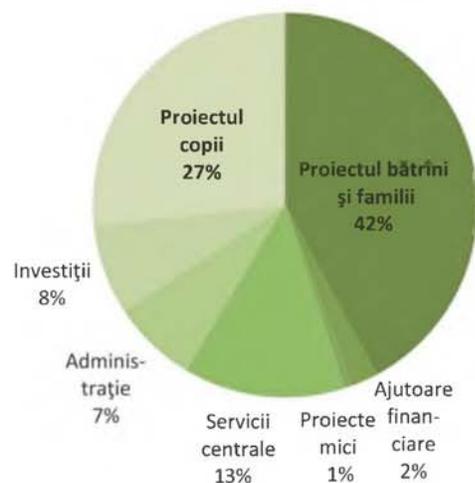
în Republica Moldova:

<b>Total cheltuieli 2013</b>	<b>34.136.167 MDL</b>
dintre care	
Proiectul bătrâni și familii	17.823.953 MDL
Proiectul copii	9.537.000 MDL
Ajutoare financiare	963.745 MDL
Proiecte mici	259.996 MDL
Servicii centrale	2.530.881 MDL
Administrație	3.020.592 MDL

**Investiții 2013** 3.199.504 MDL

în Austria pentru Republica Moldova:

<b>Total cheltuieli 2013</b>	<b>5.006.824 MDL</b>
dintre care	
Proiectul copii	1.781.332 MDL
Servicii centrale	3.225.492 MDL



**Surse de venit** 42.342.495 MDL

Donații	40.069.405 MDL
Finanțare publică – ADA	2.273.090 MDL

with funding from

Austrian

Development Cooperation

**Angajate și angajați cu suflet și minte.**

La 31.12.2013 lucrau în cadrul CONCORDIA Moldova **386 angajate/ți** (dintre care 332 femei, 54 bărbați). De asemenea, ne-au susținut în anul 2013 **19 voluntare/i** și **89 prestatori/oare de servicii** (dintre care 35 sunt tineri CONCORDIA, care au lucrat în timpul vacanței în Centrele Sociale.).

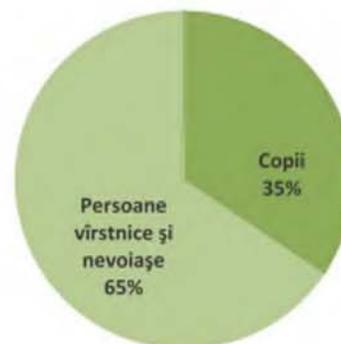
## CONCORDIA ajută direct.

### Total beneficiari/e 2013

dintre care copii, care locuiesc la noi  
copii, care îi susținem în regiune  
vîrstnici/e, cazați/te la noi  
persoane vîrstnice și nevoiașe

**5.200 persoane**

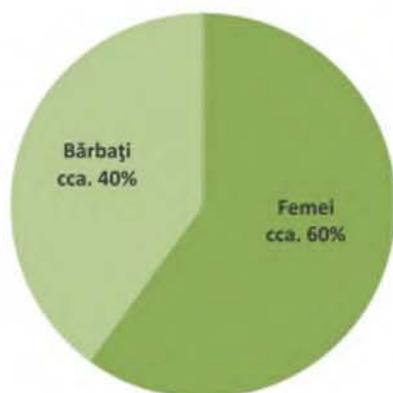
260 copii  
1.535 copii  
190 persoane  
3.215 persoane



### 4.940 beneficiari/e în proiectul bătrîni și familii

dintre care în Regiunea Centru **1.233 persoane, 25%**  
în Regiunea Nord **1.683 persoane, 34%**  
în Regiunea Sud **2.024 persoane, 41%**

### Beneficiari/e în proiectul bătrîni, pe sexe



### Vîrsta medie în proiectul bătrîni



71 ani  
(74,8 ani)\*



67 ani  
(67,2 ani)\*

\* Speranța de viață în Republica Moldova

## Ajutoare selecționate - CONCORDIA 2013

- 856.260** prînzuri calde pentru nevoiași
- 88.956 kg** pîine consumată
- 80.167 kg** cartofi pregătiți
- 31.938 kg** pește și carne pregătită
- 3.010** persoane susținute cu pachete de supraviețuire (produse alimentare, îmbrăcăminte, etc.)
- 2.129** persoane ajutate la domiciliu
- 1.369** persoane, cu vizită la Centru
- 340** gospodării susținute cu **441m<sup>3</sup>** lemne de foc pentru iarnă



## „Sărăcia ne privește pe toți!“

Hans Peter Haselsteiner, Președintele Consiliul de Conducere  
CONCORDIA

Războiul, catastrofele, bolile, dar și sărăcia sînt cele mai mari pericole pentru fericirea unei persoane în viața sa. În rare cazuri sărăcia este provocată din propria vină, însă de cele mai multe ori ea este rezultatul eșecului politic și al egoismului elitei unei țări.

Este necesar angajamentul politic, sau cel puțin susținerea acelor puteri politice, care acordă atenție corespunzătoare combaterii sărăciei. Formarea educațională și locurile de muncă cu venituri corespunzătoare, sunt mijloacele cele mai eficiente în diminuarea sărăciei, care lovește cu asprime copii, tinerii, bătrînii și persoanele nevoiașe.

Sărăcia larg răspîndită printre păturile populației, distruge pacea socială, cea care pentru cei înstăriți,

este premisa de a putea savura bunăstarea lor. Prin urmare, trebuie să fie dorința tuturor de a contribui eficient în prevenirea sărăciei. Susținerea organizațiilor umanitare, precum este CONCORDIA, dar mai bine, intervenția personală, cum ar fi de exemplu voluntariatul, sunt contribuțiile individuale importante și eficiente în prevenirea fenomenului sărăciei.

Sărăcia, este cea mai răspîndită formă în privarea de libertate, ea înrobînd milioane de oameni din întreaga lume. Eliminarea sărăciei este cea mai importantă condiție pentru o societate echitabilă și doar într-o astfel de societate putem găsi fericirea senină în viață.



# „Combaterea și depășirea sărăciei rămîne o provocare!”

Iurie Leancă, Prim-ministru al Republicii Moldova

În ultimii ani în Republica Moldova s-au făcut eforturi mari de îmbunătățire a condițiilor de trai a multor cetățeni. Consolidarea relațiilor cu partenerii externi, îmbunătățirea mediului de afaceri pentru întreprinzători, crearea noilor locuri de muncă, acordarea ajutoarelor sociale celor nevoiași sunt doar cîteva exemple pentru aceasta.

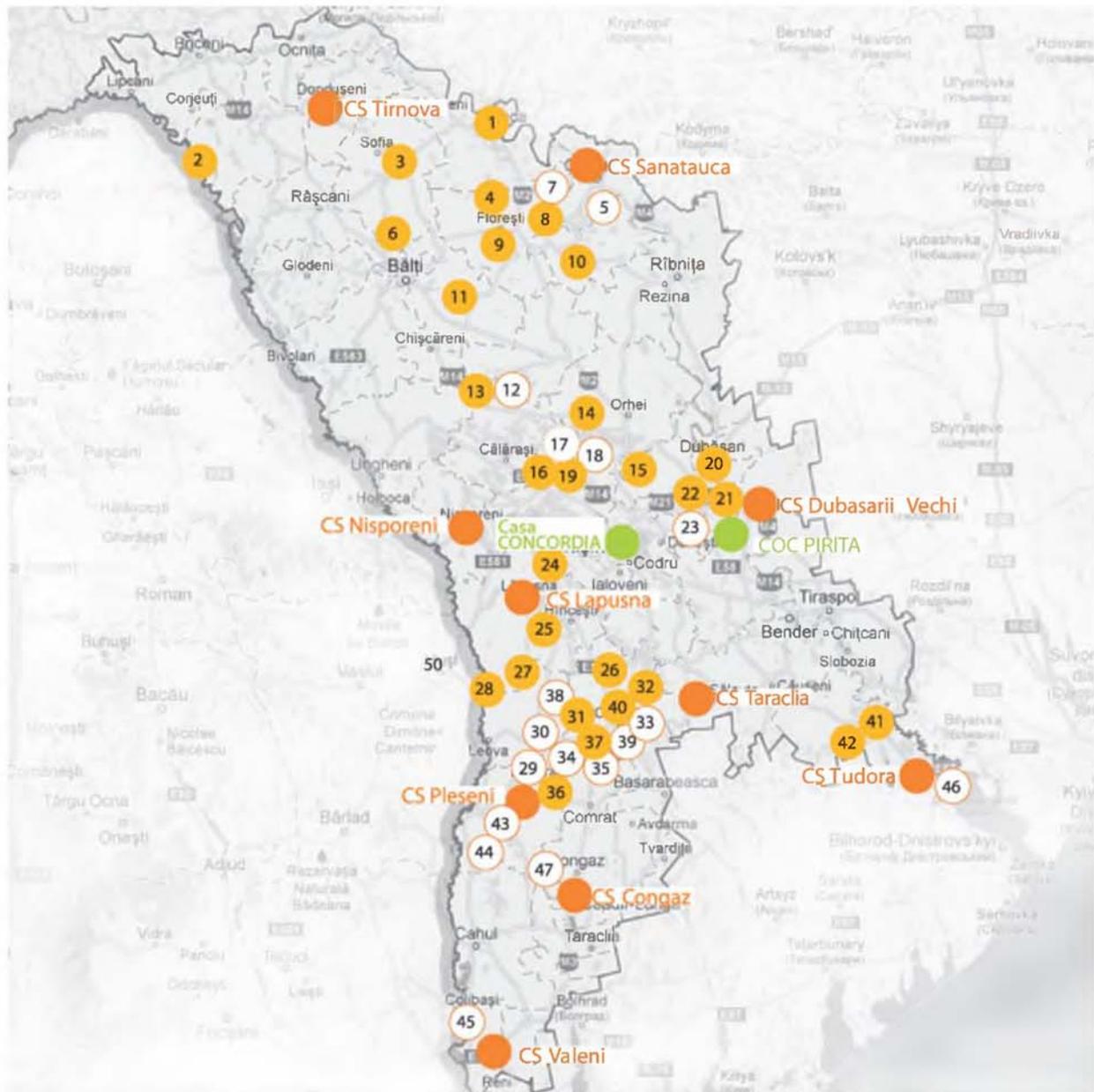
Combaterea și depășirea sărăciei este și rămîne una din cele mai mari provocări pentru stat.

Nici un copil nu trebuie să fie despărțit de familia sa din motive de sărăcie. Nici un/o vîrstnic/ă nu trebuie să îndure foame sau frig pe timp de iarnă. Nici un cuplu nu trebuie să se destrame din cauza lipsurilor materiale din familie.

Școli moderne, salariu din care se poate trăi, locuință la preț accesibil, asigurarea unei bătrînețe decente și asistența medicală este scopul politic clar, pentru care trebuie să muncim din greu.

Moldova se găsește pe drumul schimbării spre o societate contemporană. Noi nu suntem singuri, noi ne putem baza pe susținerea prietenilor și partenerilor noștri. Însă parcurgerea acestui drum este și rămîne a fi responsabilitatea noastră.

Pentru implicare și binefacere vreau să mulțumesc din suflet în numele guvernului Republicii Moldova și în numele meu personal organizației CONCORDIA. Cu Doamne ajută și pe mai departe!



**Cantine Sociale & Filiale**

- 1 Cosăuți
- 2 Vișoara
- 3 Chetrosu
- 4 Răduleni Vechi
- 5 Japca
- 6 Sofia
- 7 Cernița
- 8 Coșernița
- 9 Mărculești
- 10 Cobîlea
- 11 Rădoaia
- 12 Ciulucani
- 13 Mîndrești
- 14 Brăviceni
- 15 Orhei
- 16 Ghetlova
- 17 Puținței

- 18 Neculăieuca
- 19 Vatici
- 20 Holercani
- 21 Doroțcaia
- 22 Pîrîta
- 23 Bălăbănești
- 24 Ciuciuleni
- 25 Negrea
- 26 Gura Galbenei
- 27 Mingir
- 28 Sărata Răzeși
- 29 Artimonovca
- 30 Ialpușeni
- 31 Maximeni
- 32 Satul Nou
- 33 Selemet
- 34 Seliște
- 35 Frumușica

- 36 Cazangic
- 37 Beștemac
- 38 Javgur
- 39 Bogdanovca
- 40 Cimișlia
- 41 Antonești
- 42 Carahasani
- 43 Hănăseni
- 44 Porumbesți
- 45 Brînza
- 46 Palanca
- 47 Cotovscoe

**Legendă:**

- 10 Centre Sociale
- 18 Filiale
- 29 Cantine Sociale
- Centre de plasament pentru copii



## Mulțumim – Danke!

Mulțumim din suflet în numele tuturor copiilor, familiilor și bătrânilor noștri, pentru partenerii și prietenii noștri, care ne-au susținut în anul 2013!

Transparența și gestionarea grijulie și prudentă a donațiilor de bani și lucruri stau la baza muncii noastre cotidiene.  
Donația Dumneavoastră este sarcina noastră.

Ajutați-ne să ajutăm!  
Cuvânt cheie: „Concordia Moldova“

### Contact:

CONCORDIA Moldova, MD-2004 Chișinău, str. A. Corobceanu 13/1, +373 22 234 991, moldova@concordia.or.at  
CONCORDIA Austria, A-1020 Wien, Hochstettergasse 6, +43 1 212 81490, office@concordia.or.at

### În Republica Moldova

MDL: 2224710SV68615307100  
EUR: 2224710SV68615567100  
IBAN (EUR): MD52MO2224ASV68615567100  
BIC: MOBBMD22

### În Austria

IBAN: AT66 3200 0000 0703 4499  
BIC/SWIFT: RLNWATWW

[www.concordia.or.at](http://www.concordia.or.at)  
Ajutați-ne să ajutăm.

